

APPENDIX II

ABORIGINAL NAMES

Compiled by J.M. Peter & M.B. Peter

Aust. Aboriginal names were compiled from the following sources: **AUST.-WIDE:** Gould (1865), Sorenson (1920). **CENTRAL AUST.:** Nicholls (1924), Whitlock (1924). **QLD:** Gulf Country (Breen 1981); mouths of Mitchell R., sw. C. York Pen. (Alpher 1991); Gulf of Carpentaria to w. C. York Pen., C. York, and Cardwell to Townsville (Dixon & Blake 1983); Mer, Torres Str. (Ingram 1976); Weipa on w. C. York Pen., Tully to Herbert R., and Cunnamulla to central NSW (Dixon & Blake 1981); Cooktown area (Dixon & Blake 1979); Mt Isa—Cloncurry area (Blake 1979); Charleville area (Breen 1973); w. Qld (Breen 1990); S of Brisbane to Evans Head (Geytenbeek & Geytenbeek 1971). **NSW:** S of Brisbane to Evans Head (Geytenbeek & Geytenbeek 1971); Cunnamulla, Qld, to central NSW (Dixon & Blake 1981); Lower Darling R. (Hercus 1982); Sydney district (Anon. 1905). **VIC.:** Throughout (Hercus 1986); L. Tyers (Dixon & Blake 1981); w. Vic. (Dawson 1881; Brown 1950); nw. Vic. (Stone 1912, 1913). **SA:** Throughout (Condon 1955); The Coorong (Tindale 1938); Everard Ras (Goddard & Shurcliff 1986); w. coast (Sullivan 1928). **WA:** Throughout (Serventy & Whittell 1976); Pallinup R. estuary (Serventy 1926); Geraldton area to Shark Bay (Dixon & Blake 1981); Kimberley Div. (Magglamarra *et al.* 1991). **NT:** NE. and e. Arnhem Land (Webb 1933; Dixon & Blake 1983); Groote Eylandt (Tindale 1925); Roper R. and sw. Gulf of Carpentaria (Heath 1980, 1981); Tanami Desert (Gibson 1986); s. NT (Chalmers 1934; Ellis 1948).

Note that there may be several variations in spelling or pronunciation within the same district, or from district to district. We have not listed all such variants.

REFERENCES

- Alpher, B. 1991. *Yir-Yorant Lexicon*. Mouton de Grouter, New York.
- Anon. 1905. *Emu* 5: 168.
- Bennett, G. 1860. *Gatherings of a Naturalist in Australasia*. Van Voorst, London.
- Blake, B.J. 1979. *A Kalkatungu Grammar*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Breen, G. 1981. *The Mayi Languages of the Queensland Gulf Country*. Aust. Inst. Aboriginal Studies, Canberra.
- 1990. *Salvage Studies of Western Queensland*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Breen, J.G. 1973. *Bidyara and Gungabula Grammar and Vocabulary*. Monash Univ. Press, Melbourne.
- Brown, A.G. 1950. *Emu* 50: 105–13.
- Chalmers, C.O. 1934. *S. Aust. Orn.* 12: 211–14.
- Condon, H.T. 1955. *S. Aust. Orn.* 21: 74–88.
- Dawson, J. 1881. *Australian Aborigines*. George Robertson, Melbourne.
- Dixon, R.M.W., & B.J. Blake. 1979. *Handbook of Australian Languages*. 1. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- , — 1981. *Handbook of Australian Languages*. 2. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- , — 1983. *Handbook of Australian Languages*. 3. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Ellis, L.J. 1948. *S. Aust. Orn.* 19: 15–16.
- Geytenbeek, B., & H. Geytenbeek. 1971. *Gidabal Grammar & Dictionary*. Aust. Inst. Aboriginal Studies, Canberra.
- Gibson, D.F. 1986. *Tech. Rep. Cons. Comm. North. Terr.* 30.
- Goddard, C., & K. Shurcliff. 1986. *Yankunytjatjara Bird Names*. Inst. Aboriginal Devt., Alice Springs.
- Gould, J. 1865. *Handbook of the Birds of Australia*. Author, London.
- Heath, J. 1980. *Basic Materials in Wardarung (Grammar, Text and Dictionary)*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- 1981. *Basic Materials in Mora (Grammar, Text and Dictionary)*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Hercus, L. 1982. *The Bagandji Language*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- 1986. *Victorian Languages—A Late Survey*. Aust. Natn. Univ. Press, Canberra.
- Ingram, G. 1976. *Sunbird* 7: 67–76.
- Magglamarra, G., *et al.* 1991. Pp 413–21 In: McKenzie *et al.* 1991.
- McKenzie, N.L., *et al.* (Eds) 1991. *Kimberley Rainforests*. Surrey Beatty, Sydney.
- Nicholls, B. 1924. *Emu* 24: 45–58.
- Serventy, D.L. 1926. *Emu* 25: 136.
- , & H.M. Whittell. 1976. *Birds of Western Australia*. Univ. West. Aust. Press, Perth.
- Sorenson, E.S. 1920. *Emu* 20: 32–3.
- Stone, A.C. 1912. *Emu* 12: 112–22.
- 1913. *Emu* 13: 82–6.
- Sullivan, C. 1928. *S. Aust. Orn.* 9: 164–9.
- Tindale, N.B. 1925. *S. Aust. Orn.* 8: 10–21.
- 1938. *S. Aust. Orn.* 14: 171.
- Webb, T.T. 1933. *Emu* 33: 18–22.
- Whitlock, F.L. 1924. *Emu* 23: 248–81.

Order PASSERIFORMES

Small bird

Djubi-djubi; Windyardu.

Family PITTIDAE

Pitta iris **Rainbow Pitta**

Gudilau, Moikandi.

Family MENURIDAE

Menura novaehollandiae **Superb Lyrebird**

Beleck-Beleck, Bulen-bulen, Buuln-buuln, Galbunj.

Family CLIMACTERIDAE

Treecreeper

Purradin.

Climacteris affinis **White-browed Treecreeper**

Tirn tirn, Tiru-tiru.

Climacteris picumnus **Brown Treecreeper**

Been been, Bibbi, Binj-binj, Duni, Kumugini, Towari.

Climacteris melanura **Black-tailed Treecreeper**

Chinin-chinin.

Climacteris rufa **Rufous Treecreeper**

Jin-nee.

Family MALURIDAE

Fairy-wren or Wren Malurus

A-widijirwidijir, Cheercheer, Chilgeding, Coolawanyah, Dalal, Didhirridin, Jarbiljaribili, Marilyirilyi, Mirnam mirnam, Purtpurteetch, Taeraeae, Tee'cheetch, Tjiltjilka, Teupeetch teupeetch, Yerreeyarro.

Malurus splendens **Splendid Fairy-wren**

Deldillia, Djarjilya, Jeer-jal, Jiwilyirilyirri, Ljirraljirra,

Mailalarili, Miljiljiri, Miljilji, Minning minning (female),
Miril-yiril-yiri, Yeerelell.

Mahurus lamberti **Variegated Fairy-wren**

Jiwilyirilyirri, Yuruyuruya.

Mahurus elegans **Red-winged Fairy-wren**

Djur-jeel-ya.

Mahurus leucopterus **White-winged Fairy-wren**

Eyerrik-eyrra, Jiwilyirilyirri, Moodring, Wee-rirr-eer-ri.

Mahurus melanocephalus **Red-backed Fairy-wren**

Birreitchirr, Jiwilyirilyirri.

Emu-wren *Stipturus*

Cheerl-cheerl, Tirnwitt, Wireenwitt, Wirringwit.

Stipturus malachurus **Southern Emu-wren**

Cheerl-cheerl, Djur-jeel-ya, Jirjil-ya, Puyulle.

Stipturus ruficeps **Rufous-crowned Emu-wren**

Jilga-ding, Jin-jill-illing.

Grasswren *Amytornis*

Dalal, Deear-deear, Igadigadee, Lirra-lirra.

Amytornis housei **Black Grasswren**

Burembud Burembur.

Amytornis striatus **Striated Grasswren**

Nyandi.

Amytornis textilis **Thick-billed Grasswren**

Jee-ra, Nyern-de, Tcher-rec.

Amytornis purnelli **Dusky Grasswren**

Tjurtjeleimba.

Family MELIPHAGIDAE

Honeyeater

A-ri, Buin-buin, Derdi, Joombin-joombin, Juin-buin,

Juin-juin, Tukawa, Widuli, Widulula.

Wattlebird *Anthochaera*

Dagingar, Kanakk wuurot, Kannee yuulong, Yungkukk.

Anthochaera carunculata **Red Wattlebird**

Djung-gung, Dongrruck, Marampo, Ngaa-gul, Ngarkabukko,

Ngarkarko, Noggal, Tungaluk, Wirinj-gundug, Wrakan.

Anthochaera chrysoptera **Little Wattlebird**

Djung-gung, Dun-gur-uk, Tur-dal-l.

Acanthagenys rufogularis **Spiny-cheeked Honeyeater**

Alitgalitgala, Aritjalitijala, Deer-deer, Deera-deera, Titiara;

Tjitjirara.

Philemon argenticeps **Silver-crowned Friarbird**

Julwarak, Maalgu, Tjupa(r)n.

Philemon corniculatus **Noisy Friarbird**

Churruup churruupcarthi, Galgulan, Yangag.

Xanthomyza phrygia **Regent Honeyeater**

Yalgan.

Entomyzon cyanotis **Blue-faced Honeyeater**

Meme, Minh-lowol.

Miner *Manorina*

A-winwin, Deedyimbor, Puer.

Manorina melanocephala **Noisy Miner**

Bindedj, Biyalbiyal, Brindeng, Di ti, Midu-miduma, Pirit,
Pirndeem, Poatch, Puutch.

Manorina flavigula **Yellow-throated Miner**

Beingy, Bil-ya-goo-rong, Bill-your-ga, Bimbim,
Boon boon, Inbena, Inbimba, Jalalpiinypiinypa,

Madlaeitana, Peen peen, Penpira penpira,

Piil-piil(pa), Pilbil, Pinpirapinpira, Pirnpirnpa, Puer;

Wotarili.

Lichenostomus virescens **Singing Honeyeater**

Deer-deer, Doo-rum-doo-rum, Durandura, Gool-boort,
Pad-dern, Pilbampilbam.

Lichenostomus fasciocularis **Mangrove Honeyeater**

Minh-pirraqarr.

Lichenostomus leucotis **White-eared Honeyeater**

Duranduran.

Lichenostomus keartlandi **Grey-headed Honeyeater**

Widd-door-roo-ree, Widge-ee-doo.

Lichenostomus ornatus **Yellow-plumed Honeyeater**

Miamit.

Lichenostomus penicillatus **White-plumed Honeyeater**

Buiena gira, Buigen gira, Chickowee, Indatjarra, Pinpal-
pinpal(pa), Tui-dee, Widge-e-doo.

Meliphreptus lunatus **White-naped Honeyeater**

Banggin, Ber-ril-ber-ril, Jin-gee.

Meliphreptus albogularis **White-throated Honeyeater**

Burnburn.

Lichmera indistincta **Brown Honeyeater**

Jin-jo-gour.

Phylidonyris novaehollandiae **New Holland Honeyeater**

Ban-dene, Minji-jillarn, Werndo, Woo-re-ning.

Phylidonyris nigra **White-cheeked Honeyeater**

Ban-dene.

Phylidonyris albifrons **White-fronted Honeyeater**

Gool-be-gool-burn.

Phylidonyris melanops **Tawny-crowned Honeyeater**

Poo-let, Wy-ro-dju-dong.

Acanthorhynchus superciliosus **Western Spinebill**

Buljit.

Certhionyx niger **Black Honeyeater**

Dwer-da-ngok-ngun-nin, Wernto.

Myzomela erythrocephala **Red-headed Honeyeater**

Biriwidi.

Epthiamura tricolor **Crimson Chat**

Belidita, Billy deedy, Buin-buin, Gilgilga, Jinjiwarnu,

Koorda kudharra, Kurda, Meet meet, Miititi,

Minchalappalappa, Nichee lappa lappa, Nyee-nyee,

Wanna.

Epthiamura albifrons **White-fronted Chat**

Birl-birl, Burna-guldadha, Nankandoli, Nyee-nyee,

Yaba-wilban.